

قانون رقم ١٣٩ لسنة ٢٠٠٩

بالترخيص لوزير البترول فى التعاقد

مع الهيئة المصرية العامة للبترول

وشركة بى بى مصر

BP EGYPT COMPANY

وشركة أيوك بروداكشن بى. فى.

IEOC PRODUCTION B.V.

لتعديل اتفاقية الالتزام الصادرة بموجب القانون رقم ١٤٦ لسنة ١٩٧٤

المعدل بالقانون رقم ١٠٤ لسنة ١٩٨٣

للبحث عن البترول واستغلاله

فى منطقة جنوب غارة البحرية بخليج السويس

باسم الشعب

رئيس الجمهورية

قرر مجلس الشعب القانون الآتى نصه ، وقد أصدرناه :

المادة الاولى

يرخص لوزير البترول فى التعاقد مع الهيئة المصرية العامة للبترول وشركة بى بى مصر

BP EGYPT COMPANY وشركة أيوك بروداكشن بى. فى. IEOC PRODUCTION B.V.

لتعديل اتفاقية الالتزام الصادرة بموجب القانون رقم ١٤٦ لسنة ١٩٧٤ المعدل بالقانون

رقم ١٠٤ لسنة ١٩٨٣ للبحث عن البترول واستغلاله فى منطقة جنوب غارة البحرية بخليج

السويس ، وذلك وفقا لأحكام الاتفاقية المرافقة .

المادة الثانية

تكون للقواعد والإجراءات الواردة فى الاتفاقية المرافقة نسوة القانون ،

وتنفذ بالاستثناء من أحكام أى تشريع مخالف لها .

المادة الثالثة

ينشر هذا القانون فى الجريدة الرسمية ، ويعمل به من اليوم التالى لتاريخ نشره .

يبصم هذا القانون بخاتم الدولة ، وينفذ كقانون من قوانينها .

حسنى مبارك

صدر برئاسة الجمهورية فى ٢٣ جمادى الآخرة سنة ١٤٣٠ هـ .

(الموافق ١٦ يونية سنة ٢٠٠٩ م .)

اتفاق تعديل

اتفاقية التزام للبحث عن البترول وإنتاجه

فى منطقة جنوب غارة البحرية

بخليج السويس

الصادرة بموجب القانون رقم ١٤٦ لسنة ١٩٧٤

المعدل بموجب القانون رقم ١٠٤ لسنة ١٩٨٣

بين

جمهورية مصر العربية

و

الهيئة المصرية العامة للبترول

و

شركة بى بى مصر

و

شركة أيوك بروداكشن بى.فى.

تحرر اتفاق التعديل هذا فى اليوم من شهر سنة ٢٠٠٩
بمعرفة وفيما بين جمهورية مصر العربية (ويطلق عليها فيما يلى "ج.م.ع." أو "الحكومة")
والهيئة المصرية العامة للبترول ، وهى شخصية قانونية أنشئت بموجب القانون رقم ١٦٧
لسنة ١٩٥٨ بما أدخل عليه من تعديل (ويطلق عليها فيما يلى "الهيئة") وشركة بى بى
مصر ، وهى شركة مؤسسة وقائمة وفقا لقوانين ولاية ديلاوير بالولايات المتحدة
الأمريكية (ويطلق عليها فيما يلى "بى بى") وشركة أيوك بروداكشن بى.فى. ، وهى
شركة مؤسسة وقائمة وفقا لقوانين هولندا (ويطلق عليها فيما يلى "أيوك") ، (ويطلق
على "بى بى" و "أيوك" مجتمعين معا فيما يلى "المقاول" ويطلق على كل منهما منفرداً
"عضو المقاول").

**AMENDMENT AGREEMENT
OF
THE CONCESSION AGREEMENT FOR PETROLEUM
EXPLORATION AND PRODUCTION
IN SOUTH GHARA MARINE AREA
GULF OF SUEZ
ISSUED BY VIRTUE OF
LAW NO. 146 OF 1974 AS AMENDED
BY VIRTUE OF LAW NO.104 OF 1983
BETWEEN
THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT
AND
THE EGYPTIAN GENERAL PETROLEUM
CORPORATION
AND
BP EGYPT COMPANY
AND
IEOC PRODUCTION B.V.**

This Amendment Agreement is made this day of 2009, by and between the ARAB REPUBLIC OF EGYPT (hereinafter referred to as "A.R.E." or as the "GOVERNMENT"), the EGYPTIAN GENERAL PETROLEUM CORPORATION, a legal entity created by Law No. 167 of 1958 as amended (hereinafter referred to as "EGPC") and BP EGYPT COMPANY, a company organized and existing under the laws of the State of Delaware, United States of America, (hereinafter referred to as "BP") and IEOC PRODUCTION B.V., a company organized and existing under the laws of the Netherlands, (hereinafter referred to as "IEOC"). (BP and IEOC are hereinafter referred to collectively as "CONTRACTOR" and individually as "CONTRACTOR MEMBER").

تقيد

حيث أن جمهورية مصر العربية والمؤسسة المصرية العامة للبترول وشركة أموكو للزيت مصر قد أبرموا اتفاقية التزام للبحث عن البترول وإنتاجه فى منطقة جنوب غارة البحرية بخليج السويس الصادرة بموجب القانون رقم ١٤٦ لسنة ١٩٧٤ المعدل بموجب القانون رقم ١٠٤ لسنة ١٩٨٣، (ويطلق عليها فيما يلى "اتفاقية الالتزام")،

وحيث أنه نتيجة لعدة تنازلات أصبح المقاول فى اتفاقية الالتزام شركة أموكو للزيت مصر وأبوك بروداكشن بى. فى . ،

وحيث أن شركة أموكو للزيت مصر قد غيرت اسمها ليصبح شركة بى بى مصر،

وحيث أن المقاول يرغب فى إنفاق استثمارات إضافية للقيام بعمليات استكشاف وتنمية إضافية لتدعيم مستويات الإنتاج الحالية و تقليل تأثير الانخفاض الطبيعى فى مستويات إنتاج الزيت الخام،

وحيث أن المقاول يرغب فى تعديل اتفاقية الالتزام من أجل استرداد هذه الاستثمارات ومد مدة اتفاقية الالتزام وفترة عقود التنمية الموضحة بالملحق (أ-١) ،

لذلك ، فقد اتفق أطراف اتفاق التعديل هذا على ما هو آت:

المادة الاولى

فيما عدا ما يتم تحديده خلافاً لذلك فيما يلى ، يكون للكلمات والعبارات المعرفة فى اتفاقية الالتزام ذات المعنى فى اتفاق التعديل هذا.

المادة الثانية

تضاف فقرة جديدة فى نهاية الفقرة (د) من المادة الثالثة من القانون رقم ١٤٦ لسنة ١٩٧٤ لتقرأ كالتى:

بغض النظر عما يرد خلافاً لذلك باتفاقية الالتزام ، يتم مد فترة اتفاقية الالتزام وجميع عقود التنمية الموضحة بالملحق (أ-١) لمدة عشرين (٢٠) عاماً اعتباراً من تاريخ السريان ،

INTRODUCTION

WHEREAS, the Arab Republic of Egypt, the Egyptian General Petroleum Corporation and Amoco Egypt Oil Company have entered into a Concession Agreement for Petroleum Exploration and Production in South Ghara Marine Area, Gulf of Suez issued by Law No. 146 of 1974 as amended by Law No.104 of 1983 (hereinafter referred to as the "Concession Agreement"); and

WHEREAS, as a result of several Assignments the CONTRACTOR in the Concession Agreement is Amoco Egypt Oil Company and IEOC Production B.V.; and

WHEREAS, Amoco Egypt Oil Company has changed its name to be BP Egypt Company; and

WHEREAS, the CONTRACTOR desires to expend additional investments to carry out additional Exploration and development operations to sustain the current production levels and reduce the effect of the natural decline in Crude Oil production levels ; and

WHEREAS, the CONTRACTOR desires to amend the Concession Agreement to recover such investments and extend the period of the Concession Agreement and the term of the Development Leases as shown in Annex "A-1".

NOW, THEREFORE, the parties hereto agree as follows:

ARTICLE I

Except as otherwise specified hereunder, the words and expressions defined in the Concession Agreement shall have the same meaning in this Amendment Agreement.

ARTICLE II

Add a new paragraph at the end of paragraph (d) of Article III of the law No.146 of 1974 to be read as follows:

Notwithstanding anything to the contrary under the Concession Agreement, the term of the Concession Agreement and all the Development Leases shown in Annex "A-1" shall be extended for twenty (20) years from the Effective Date, with granting the CONTRACTOR an

مع منح المقاول امتداداً إضافياً لاحقاً مدته خمس (٥) سنوات وذلك بناء على اختيار المقاول بموجب طلب كتابى يرسله المقاول إلى الهيئة قبل ستة (٦) أشهر سابقة على تاريخ انتهاء فترة العشرين (٢٠) سنة المذكورة ويكون مرفقا به برنامج عمل وموافقة الهيئة عليه و ذلك بشرط موافقة وزير البترول.

المادة الثالثة

تضاف فقرة جديدة فى نهاية الفقرة (ب) من المادة الرابعة "برنامج العمل والنفقات أثناء فترة البحث" من القانون رقم ١٤٦ لسنة ١٩٧٤ لتقرأ كالاتى:

يلتزم المقاول بإنفاق ما لا يقل عن مائتى مليون (٢٠٠ .٠٠٠ .٠٠٠) دولار من دولارات الولايات المتحدة الأمريكية كحد أدنى خلال خمس (٥) سنوات تبدأ من تاريخ سريان اتفاق التعديل هذا، على عمليات البحث و عمليات التنمية ومصاريف التشغيل بالإضافة إلى إصلاح وتجديد التسهيلات من خلال الشركة القائمة بالعمليات وفقا لبرنامج اتفاقية الالتزام واتفاق التعديل هذا ، وإذا كان المقاول ، فى نهاية فترة السنوات الخمس (٥) ، قد أنفق مبلغاً أقل من مائتى مليون (٢٠٠ .٠٠٠ .٠٠٠) دولار من دولارات الولايات المتحدة الأمريكية ، يلتزم المقاول بأن يدفع العجز للهيئة نقداً.

كل النفقات التى تتم بموجب اتفاق التعديل هذا تعتبر تكاليف مستردة وفقاً لنصوص اتفاقية الالتزام واتفاق التعديل هذا. ولكن أية مبالغ تم صرفها قبيل تاريخ سريان اتفاق التعديل هذا سوف يستمر استردادها طبقاً لشروط القانون رقم ١٤٦

additional successive extension period of five (5) years upon his election upon six (6) months written request sent by CONTRACTOR to EGPC prior to the expiry date of the relevant twenty (20) years period supplemented by a work program approved by EGPC and subject to the approval of the Minister of Petroleum .

ARTICLE III

Add a new paragraph at the end of paragraph (b) of Article IV "Work Program & Expenditures During Exploration Period" of the law No. 146 of 1974 to be read as follows:-

CONTRACTOR shall spend not less than two hundred million U.S. Dollars (\$200,000,000) as a minimum during five (5) years starting from the Effective Date of this Amendment Agreement, on Exploration Operations, Development Operations and Operating Expenses in addition of repairing and renewing the facilities through the Operating Company under the terms of the Concession Agreement and this Amendment Agreement. If, at the end of the five (5) year period, CONTRACTOR has expended less than two hundred million U.S. Dollars (\$200,000,000), the shortfall shall be paid by CONTRACTOR to EGPC in cash.

All expenditures pursuant to this Amendment Agreement shall be cost recoverable under the terms of the Concession Agreement and this Amendment Agreement but any amounts spent before the Effective Date of this Amendment Agreement shall continue to be recovered under the provisions of Law No. 146 of 1974.

يقدم المقاول للهيئة الضمان بالصيغة الموضحة بالملحق (ج-١) من اتفاق التعديل هذا يغطى مبلغ مائتى مليون (٢٠٠ .٠٠٠ .٠٠٠) دولار من دولارات الولايات المتحدة الأمريكية المذكورة أعلاه فى هذه المادة وذلك قبل توقيع وزير البترول على اتفاق التعديل هذا بيوم واحد. ويكون هذا الضمان ضمانا لدفع و/أو تحويل كمية من الزيت الخام تكون كافية من حيث القيمة لتغطية العجز بين مبلغ المائتى مليون (٢٠٠ .٠٠٠ .٠٠٠) دولار من دولارات الولايات المتحدة الأمريكية والمبلغ الذى أنفقته الشركة القائمة بالعمليات فعلا نيابة عن المقاول وتم اعتماده من الهيئة. ويظل الضمان ساريا لمدة ستة (٦) أشهر بعد نهاية فترة الخمس (٥) سنوات المنصوص عليها أعلاه.

المادة الرابعة

تحذف بالكامل الفقرة (أ) ١ - ٣ - من المادة السابعة من القانون رقم ١٤٦ لسنة ١٩٧٤ وتستبدل بالآتى:

النفقات الخاصة بعمليات التنمية تسترد بمعدل عشرين فى المائة (٢٠٪) سنويا ابتداء من السنة الضريبية التى حملت ودفعت فيها هذه النفقات .

المادة الخامسة

تحذف بالكامل الفقرة (ب) اقتسام الإنتاج من المادة السابعة من القانون رقم ١٤٦ لسنة ١٩٧٤ وتستبدل بالآتى:

الستون (٦٠٪) فى المائة المتبقية من الزيت الخام المنتج من عقود التنمية وفقا لاتفاق التعديل هذا تقسم بين الهيئة والمقاول وفقا للأنصبة التالية :

حصة المقاول	حصة الهيئة	سعر برنت (دولار أمريكى/برميل)
١٧٪	٨٣٪	يساوى أو يزيد على ١٢٠ دولارا
١٧٪ مخصصا منها (برنت-١٢٠) × ١٥٪	٨٣٪ مضافا إليها (برنت-١٢٠) × ١٥٪	يزيد على ٨٠ ولكن يقل عن ١٢٠ دولارا
٢٣٪	٧٧٪	يقل عن أو يساوى ٨٠ دولارا

CONTRACTOR shall submit the Guaranty to EGPC in the form specified in Annex (C-1) of this Amendment Agreement covering the sum of two hundred million U.S. Dollars (\$200,000,000) stated in this Article above one day before the signature by the Minister of Petroleum of this Amendment Agreement. Such Guaranty shall be for guaranteeing the payment and/or transferring a quantity of Crude Oil sufficient in value to cover the deficiency between the sum of two hundred million (\$200,000,000) U.S. Dollars and the amount actually spent by the Operating Company on behalf of CONTRACTOR and approved by EGPC. The Guaranty shall remain effective for six (6) months after the end of the five (5) year period stated above.

ARTICLE IV

Article VII (a) 1-3- of the law No. 146 of 1974 shall be deleted in its entirety and shall be replaced by the following:

Development Expenditures shall be recovered at the rate of twenty percent (20%) per annum starting in the Tax Year in which such expenditures are incurred and paid .

ARTICLE V

Article VII paragraph (b) "Production Sharing" of the law No. 146 of 1974 shall be deleted in its entirety and shall be replaced by the following:

The remaining sixty percent (60%) of the Crude Oil produced from the Development Leases according to this Amendment Agreement shall be divided between EGPC and the CONTRACTOR according to the following shares:

Price of Brent (US\$/Barrel)	EGPC's Share	CONTRACTOR's Share
Equal to or greater than \$120	83%	17%
Greater than \$80 but less than \$120	83% plus {(Brent - \$120) x 0.15% }	17% less {(Brent - \$120) x 0.15% }
Less than or equal to \$80	77%	23%

المادة السادسة

تُحذف الفقرة (أ) من المادة التاسعة "منح التوقيع والإنتاج" من القانون رقم ١٤٦ لسنة ١٩٧٤ وتُستبدل بالآتي :-

(أ) يدفع المقاول إلى الهيئة ما يلي :

- ١- في تاريخ سريان اتفاق التعديل هذا مبلغ عشرون مليون (٢٠ . ٠٠٠ . ٠٠٠) دولار من دولارات الولايات المتحدة الأمريكية كمنحة توقيع غير مستردة .
- ٢- في تاريخ سريان اتفاق التعديل هذا مبلغ ثمانون مليون (٨٠ . ٠٠٠ . ٠٠٠) دولار من دولارات الولايات المتحدة الأمريكية تسددها الهيئة نقداً بنسبة عشرين في المائة (٢٠٪) سنوياً (أي أربعة ملايين (٤ . ٠٠٠ . ٠٠٠) دولار أمريكي كل ربع سنة) وفي حالة سداد الهيئة مبلغاً أقل من أربعة ملايين (٤ . ٠٠٠ . ٠٠٠) دولار أمريكي في ربع سنة بعينه (يوصف الفرق في هذه الحالة بـ "العجز في المنحة") فإنه يحق للمقاول الحصول على العجز في المنحة عن طريق (١) التسوية مقابل خصم المساوي للعجز في المنحة من فائض استرداد النفقات وفقاً للمادة السابعة فقرة (أ) من قانون رقم ١٤٦ لسنة ١٩٧٤ بما أدخل عليها من تعديلات أو (٢) الحصول على كمية زيت خام من حصة الهيئة مساوية في قيمتها قيمة العجز في المنحة ويتم تقييم هذا الزيت طبقاً للفقرة (ج) من المادة السابعة من القانون رقم ١٤٦ لسنة ١٩٧٤ .

المادة السابعة

باستثناء ما تم تعديله على وجه التحديد بموجب اتفاق التعديل هذا، فإن اتفاقية الالتزام تستمر بكامل القوة والأثر وفقاً لما ورد بها من أحكام . ومع ذلك ، فإنه في حالة أي تعارض بين أحكام اتفاقية الالتزام وأحكام اتفاق التعديل هذا ، فإن أحكام هذا الأخير هي التي تسود .

ARTICLE VI

Article IX (a) " Signature and Production Bonuses" of Law No. 146 of 1974 shall be deleted in its entirety and replaced by the following :-

(a) CONTRACTOR shall pay to EGPC the following :-

- 1) a non-recoverable signature bonus of twenty million U.S. Dollars (\$20,000,000) on the Effective Date of this Amendment Agreement.
- 2) eighty million U.S. Dollars (\$80,000,000) on the Effective Date of this Amendment Agreement, to be paid by EGPC in cash at the rate of twenty (20%) percent per annum (four million (4,000,000) U.S. Dollars quarterly). In case, EGPC shall pay an amount of money less than four million (4,000,000) U.S. Dollars in a concerned quarter (in this case, the difference shall be described as "Shortfall of Bonus"), CONTRACTOR shall have the right to obtain the shortfall of bonus through (1) settlement against deduction equal the shortfall of bonus from Excess of Cost Recovery pursuant to Article VII paragraph (a) of law No.146 of 1974 as amended or (2) obtaining quantity of Crude Oil from EGPC's share equal in value to the shortfall of bonus and this oil shall be evaluated according to Article VII (c) of law No. 146 of 1974.

ARTICLE VII

Except as specifically amended hereby, the Concession Agreement shall continue in full force and effect in accordance with its terms. However, in case of any conflict between the provisions of the Concession Agreement and the provisions of this Amendment Agreement, the latter shall prevail.

المادة الثامنة

يكون تاريخ سريان اتفاق التعديل هذا هو تاريخ توقيع الأطراف عليه بعد إصدار السلطات المختصة في ج.م.ع. لقانون يرخص لوزير البترول بالتوقيع عليه نيابة عن حكومة ج.م.ع. مضفيا عليه كامل قوة القانون وأثره بالرغم من وجود أي تشريع حكومي مخالف .

شركة بي بي مصر

عنها :

شركة ايوك بروداكشن بي.في.

عنها :

الهيئة المصرية العامة للبترول

عنها :

جمهورية مصر العربية

عنها :

التاريخ :

ARTICLE VIII

The Effective Date of this Amendment Agreement shall be the date it is signed by the parties after a law is issued by the competent authorities of the A.R.E. authorizing the Minister of Petroleum to sign it on behalf of the GOVERNMENT of the A.R.E. and giving this Amendment Agreement full force and effect of law notwithstanding any countervailing governmental enactment.

BP EGYPT COMPANY

BY: -----

IEOC PRODUCTION B.V.

BY: -----

EGYPTIAN GENERAL PETROLEUM CORPORATION

BY: -----

ARAB REPUBLIC OF EGYPT

BY: -----

DATE:-----

ملحق "١-١"

عقود تنمية اتفاقية الالتزام الموقعة بموجب القانون رقم ١٤٦ لسنة ١٩٧٤ المعدل

(اس جي ايه) :-

رقم	الحقل	عقد التنمية	المساحة (كم ^٢)
١	شعب على	٤٠٧,٣٩٥	٥٠,٠٠٠
٢	غ ٣٧٥	٣٧٥	٨,٨٧٥
٣	غ ٣٧٦	٣٨٤,٣٧٦	٤٥,٤٢٥
٤	غ ٣٨٣	٣٨٣	٢٥,٠٠٠
٥	هلال (غ ٤٠٤)	٤٠٤	١٤,٥٢٠
	إجمالي المساحة بالتقريب		١٤٣,٨٢٠

Annex "A-I"

The Development Leases of the Concession Agreement signed by virtue of Law No. 146 OF 1974 as amended (SGA):-

No.	Field	Development Lease	Area in (Km ²)
1	Shoab Ali	395.407	50.000
2	Gh 375	375	8.875
3	Gh 376	376.384	45.425
4	Gh 383	383	25.000
5	Hilal (Gh 404)	404	14.520
Total Area (approximately)			143.820

الملحق "ج-١"

الضمان

الهيئة المصرية العامة للبترول

تحية طيبة وبعد،

بالإشارة إلى اتفاق التعديل الصادر بموجب القانون رقم "-----" لسنة ٢٠٠٩ لاتفاقية الالتزام للبحث عن البترول وإنتاجه الصادرة بموجب القانون رقم ١٤٦ لسنة ١٩٧٤ المعدل بموجب القانون رقم ١٠٤ لسنة ١٩٨٣ فيما بين جمهورية مصر العربية (ج.م.ع.) والهيئة المصرية العامة للبترول (الهيئة) وشركة بى بى مصر (بى بى) وشركة أيوك بروداكشن بى.فى. (أيوك) (ويطلق على بى بى وأيوك مجتمعتين "المقاول").

تتعهد شركة بى بى مصر وشركة أيوك بروداكشن بى.فى. وهما شريكان مع الهيئة فى اتفاقية الالتزام الصادرة بموجب القانون رقم ٨٨ لسنة ١٩٩٥ المعدل ، كضامن للمقاول وبالنيابة عنه بموجب هذا الضمان ، أنه فى حالة إذا ما أنقذ المقاول خلال فترة الخمس (٥) سنوات التى تبدأ من تاريخ سريان اتفاق التعديل هذا مبلغا أقل من الحد الأدنى المحدد لتلك الفترة وقدره مائتا مليون (٢٠٠ . ٠٠٠ . ٠٠٠) دولار من دولارات الولايات المتحدة الأمريكية (ويوصف الفرق فيما يلى بـ "العجز") ، سوف تقوم الهيئة كتابة بإخطار شركة بى بى مصر (بى بى) وشركة أيوك بروداكشن بى.فى. (أيوك) كمقاول وكضامن بقيمة هذا العجز. وخلال خمسة عشر (١٥) يوما من استلام هذا الإخطار تقوم شركة بى بى مصر وشركة أيوك بروداكشن بى.فى. كضامن بدفع و/ أو تحويل كمية من البترول إلى الهيئة تكون كافية من حيث القيمة لتغطية هذا العجز .

Annex "C-1"

THE GUARANTEE

EGYPTIAN GENERAL PETROLEUM CORPORATION

Gentlemen,

Reference is made to the Amendment Agreement issued by virtue of law No.---- of 2009 of the Concession Agreement for Petroleum Exploration and Production issued by virtue of Law No.146 of 1974 as amended by virtue of Law No. 104 of 1983 by and between the Arab Republic of Egypt (A.R.E.), The Egyptian General Petroleum Corporation (EGPC), BP Egypt Company (BP) and IEPC PRODUCTION B.V. (IEPC), (BP and IEPC are referred to collectively as "CONTRACTOR").

BP EGYPT Company and IEPC PRODUCTION B.V. which are the partners with EGPC in the Concession Agreement issued by virtue of Law No. 88 of 1995 as amended, as Guarantor on behalf of CONTRACTOR hereby undertakes that, if CONTRACTOR spends during the period of five (5) years , commencing on the Effective Date of this Amendment Agreement less than the minimum amount specified for such period of two hundred million U.S. Dollars (\$200,000,000),(the difference being hereunder described as "Shortfall"),EGPC shall notify BP EGYPT Company (BP) and IEPC PRODUCTION B.V. (IEPC) as CONTRACTOR and as Guarantor in writing of the amount of the Shortfall. Within fifteen (15) days of receipt of said notice, BP EGYPT Company and IEPC PRODUCTION B.V. as Guarantor shall pay and / or transfer to EGPC a quantity of Petroleum sufficient in value to cover the Shortfall.

وفي حالة تحويل البترول المذكور ، فإن ذلك يتم خصما من حصص المقاول من البترول المنتج من عقود التنمية ، طبقاً لأحكام اتفاقية الالتزام للبحث عن البترول واستغلاله بمعرفة وفيما بين جمهورية مصر العربية والهيئة المصرية العامة للبترول (الهيئة) وشركة بي بي مصر و شركة أيوك بروداكشن بي.في في منطقة رأس البر البحرية، بدلتا النيل، ج.م.ع. ، الصادرة بموجب القانون رقم ٨٨ لسنة ١٩٩٥ المعدل وسوف يتم تقييم البترول المذكور فسي وقت التحويل إلى الهيئة طبقاً لأحكام المادة السابعة (ج) من اتفاقية الالتزام الصادرة بموجب القانون رقم ٨٨ لسنة ١٩٩٥ المعدل .

ويجوز لشركة بي بي مصر وشركة أيوك بروداكشن بي.في. في أي وقت من الأوقات بين هذا التاريخ والتاريخ الذي ينتهي فيه الضمان هذا ، أن تقدم ضماناً مصرفياً عن هذا العجز بصيغة مرضية للهيئة وفي هذه الحالة تبطل تلقائياً أحكام الضمان هذا وينعدم أثره .

وتنعدم صلاحية الضمان هذا ويصبح لاغياً وعديم الأثر عند انقضاء ستة (٦) أشهر بعد نهاية فترة الخمس (٥) سنوات من تاريخ سريان اتفاق التعديل هذا أو عند التاريخ الذي تؤكد فيه الهيئة أن المقاول قد أوفى بالتزاماته بموجب اتفاق التعديل هذا .

شركة أيوك بروداكشن بي.في.

شركة بي بي مصر

عنها : _____

عنها : _____

التاريخ: _____

التاريخ : _____

In case said Petroleum shall be transferred, it will be deducted from CONTRACTOR shares of Petroleum production from the Development Leases, pursuant to the terms of the Concession Agreement for Petroleum Exploration and Exploitation by and between the Arab Republic of Egypt, The Egyptian General Petroleum Corporation (EGPC), BP EGYPT Company and IEOC PRODUCTION B.V. in Ras El Barr Offshore Area, Nile Delta, A.R.E., issued by virtue of Law No. 88 of 1995 as amended and said Petroleum shall be valued at the time of the transfer to EGPC in accordance with the provisions of Article VII (c) of the Concession Agreement issued by virtue of Law No. 88 of 1995 as amended.

BP Egypt Company and IEOC PRODUCTION B.V. may at any time between the date hereof and the date on which this guarantee shall expire submit a bank guarantee of the Shortfall in a form satisfactory to EGPC, in which event the provisions of this guarantee shall automatically lapse and be of no effect.

This guarantee shall expire and become null and void on the date six (6) months after the end of the period of five (5) years from the Effective Date of this Amendment Agreement or on the date EGPC confirms that CONTRACTOR fulfills its obligations hereunder.

Yours Faithfully,

BP Egypt Company

IEOC PRODUCTION B.V.

DATE -----

DATE -----